

SUOMI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta tai käyttöä, koska vain käyttöohjeita seuraamalla saavutat parhaimmat tulokset ja mahdollisimman suuren käyttövarmuuden.

TURVAOHJEITA

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti:

- Tarkista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä arvoa. Kytke laite yksinomaan pistorasioihin, joiden kuormitettavuus on vähintään 10 A ja jotka on maadoitettu hyvin huolellisesti.
- Mikäli pistorasia ja laitteen pistoke eivät sovi yhteen, anna ammattimiehen vaihtaa laitteen pistoke sopivaan.
- Laitteen sähköturvallisuus on taattu vain, jos se kytketään verkostoon, jonka maadoitus on suoritettu huolellisesti ja voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä noudatten. Tehdas ei ole vastuussa, jos laite kytketään verkostoon, jota ei ole maadoitettu. Mikäli et ole varma siitä, onko sähköturvallisuusmääräyksiä noudatettu, käänny ammattimiehen puoleen.
- Älä käytä laitetta ilman vettä.
- Tämä laite on valmistettu "kahvin keittämistä" ja "juomien lämmitystä" varten : varo, että et polta itseäsi lämpimällä vedellä tai höyryllä tai laitteen asiattoman käytön tuloksena.
- Älä koske laitteen kuumiin osiin (kahvin ulostulokohta suodattimen kannatinkupin tai suodattimen yhteydessä).
- Älä poista suodattimen kannatinkuppia, kun koneessa on paine päällä tai kun kahvi on valumassa ulos.
- Älä jätä käytettyä kahvijauhetta suodattimeen, vaan poista se kahvin valmistumisen jälkeen.
- Älä jätä vettä sisältävää laitetta tiloihin, joiden lämpötila on 0°C tai sitä alhaisempi.
- Kun olet purkanut laitteen ulos pakkauksesta, tarkista, että se on ehjä. Epävarmoissa tapauksissa älä käytä laitetta, vaan käänny ammattitaitoisen huoltohenkilökunnan puoleen.
- Pakkaustarvikkeita (muovista pakkauspussia, polystyreeniä jne) ei saa jättää lasten ulottuville, koska ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.
- Tätä laitetta saa käyttää yksinomaan kotikäytössä. Kaikki muu käyttö on asiattonta ja vaarallista.
- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vahingoista, jotka saattavat johtua asiattomasta, virheellisestä tai vastuuttomasta käytöstä.
- Älä käsittele laitetta märin tai kostein käsin tai jos jalkasi ovat märät.
- Älä käytä laitetta kylpy- tai suihkuhuoneissa.
- Älä anna lasten tai tottumattomien henkilöiden käyttää laitetta ilman ohjausta.
- Älä upota laitetta veteen.
- Ennenkuin suoritat puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irroita aina pistoke pistorasiastaan.
- Jos laitteeseen tulee vika tai/ja toimintahäiriö, kytke laite pois päältä äläkä yritä korjata sitä itse. Mahdollisia korjaustoimenpiteitä varten ota yhteyttä yksinomaan valtuutetuihin huoltoliikkeisiin ja vaadi, että alkuperäisiä varaosia ja varusteita käytetään. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, saattaa laitteen käyttövarmuus vaarantua.
- Laitteen asennus tulee suorittaa tehtaan asennusohjeita noudattaen.
- Mikäli syöttökaapelin vaihto on tarpeen, saa sen vaihtaa yksinomaan tehtaan valtuuttama henkilökunta tai tehtaan huoltopiste.
- Irroita pistoke pistorasiastaan, jos laite on pitempiä aikoja käyttämättömänä. Älä pidä laitetta turhaan kytkettynä sähköverkkoon. Sulje laitteen pääkatkaisija, kun laite ei ole toiminnassa.

Tämä laite täyttää EU EN 55104 direktiivit koskien radiohäirinnän estoa.

LAITTEESI KOKOONPANO

- A Maitosäiliön kansi, poistettavissa
- B Maitosäiliö maidonvaahdottimeen
- C Tulppa varoventtiileineen
- D Vesisäiliö
- E Höyryn säätönuppi
- F Virransyöttöjohto
- G Tippojen keräysallas
- H Lämmitysosan suihkupää
- I Lämmityslevy
- J "OK" Espresso/Cappuccino merkkivalo
- K ON/OFF Espresso/Cappuccino katkaisija
- L Katkaisija 5/10 suodatinkahvia varten
- M Katkaisija ON/OFF suodatinkahvia varten
- N ON/OFF-katkasijan valomerkki suodatinkahvia varten
- O 5/10 katkaisijan valomerkki suodatinkahvia varten
- P ON/OFF Espresso/Cappuccino katkaisijan valomerkki
- Q Suodatinkahvia varten oleva suodattimen kannatinkuppi
- R Vesisäiliön kansi suodatinkahvia varten
- S Suodatinkahvia varten oleva veden näytin
- T Kahvin valun säätäjä, VOIMAKASTA tai MIETOA kahvia varten
- U Suodatinkahvikannu
- V Suodatin
- W Suodattimen kannatinkuppi
- X Mittalusikka
- Y Sovituskappale kuppeja varten (jos kuuluu varusteisiin)
- Z Kannu kansineen

KUINKA LAITE OTETAAN KÄYTTÖÖN
ENSIMMÄISTÄ KERTAA

Ennenkuin laite otetaan käyttöön, tulee kaikki lisälaitteet pestä lämpimällä vedellä ja pesuaineella sekä huuhtoa runsaalla vedellä: esim. suodattimen kannatinkuppi, mittalusikka, suodatin, kannu, sovituskappale kuppeja ja cappuccinoa varten. Suorita laitteen sisäputkiston puhdistus seuraavasti:

Säiliön täyttäminen

- Irroita säiliön tulppa kiertämällä sitä vastapäivään.
- Täytä säiliö vedellä (kuva 2) käyttäen toimituksen mukana seurannutta lasikaadinta (kuva 1).

Älä koskaan täytä säiliötä vedellä, kun laitteessa on virta päällä ja pistoke on pistorasiassa. Säiliöön kaadettava vesimäärä ei saa ylittää

määriä, jotka on ilmoitettu kaati-messa (2 tai 4 kuppia) (kts. tau-lukkoa sivulla 28).

Tärkeätä: Kun valmistetaan cappuccinoa, tulee vesimäärän ylittää kan-nuun merkittyyn "höyry"-tasoon (vapore) saakka (2:lle kupille) tai metallipannan alareunaan (4:lle kupille).

On hyvin tärkeätä, että säiliöön kaadettu vesimäärä on aina oikea, koska kone käyttää kaiken siihen kaadetun veden.

Sulje hyvin säiliön tulppa kiertämäl-lä sitä myötäpäivään.

Esipesu:

- Pane pistoke pistorasiaansa muistaen kaikki turvallisuusohjeet.
- Aseta suodatin suodattimien kannatinkuppiin (kuva 3).
- Jotta saisit kannatinkupin kiinni koneeseen, vie kannatinkuppi aluksi koneen lämmityso-san suihkupään alle (kuva 4). Työnnä sen jälkeen kuppia ylöspäin kiertämällä sitä samanaikaisesti oikealle. Ei haittaa, jos kan-natinkupin kahva ei ole keskiasennossa lait-teeseen nähden, on sen sijaan tärkeätä että kannatinkuppi on hyvin työnnettyä paikoil-leen.
- Aseta kannu suodattimen kannatinkupin alle ja tarkista, että nokka on kannun kanteen tehdyn reijän sisällä (kuva 5).
- Aseta kahvin tiputuksen säätölaite asentoon "LIGHT " (mieto).
- Paina katkaisijaa ON/OFF-"Espresso/Cappuccino". Merkkivalo syttyy (kuva 6).
- Tarkista, että höyryn säätönuppi on kiinni. Tarvitaan noin 2 minuuttia aikaa, jotta vesi lämpenee ja alkaa tulla ulos.

Anna kaiken veden virrata ulos ja sammuta ON/OFF "Espresso/Cappuccino" -katkai-sija.

Ennenkuin kierrät säiliön tulpan auki, varmistaudu siitä, että sen sisällä ei ole enää jäljellä painetta. Tarkistuksen suorittamiseksi toimi seuraavasti: Avaa hitaasti höyryn säädinnuppi ja anna lopunkin höyrystä tulla ulos (kuva 7). Vasta kun höyryputkesta ei tule enää mitään, voit avata vesisäiliön tulpan.

Jotta esipesu olisi asianmukaisesti tehty,

täytyy se toistaa useampia kertoja edellä selostettujen ohjeiden mukaan.

Vasta tämän jälkeen kone on valmis normaaliin käyttöön.

ESPRESSO-KAHVIN VALMISTUS

Jotta saisit aikaan hyvän tuloksen, käytä hyvin paahdettua, sopivaksi jauhettua ja korkealaatuista kahvia.

- Poista säiliön tulppa kiertämällä sitä vastapäivään ja nostaen sitä samanaikaisesti.
- Kaada säiliöön tarvitsemasi määrä vettä käyttämällä mukana olevaa lasista kaadinta ja pidä mielessäsi ohjeet, jotka on annettu kappaleessa "Säiliön täyttäminen"(kts. tau-lukkoa sivulla 28).
- Sulje huolellisesti lämmitysosan tulppa kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Pane suodattimeen haluamasi määrä kahvia (kuva 8) ja jaa se tasaisesti koko suodattimelle. Suodattimen sisäpuolelle tehdyt mittaviivat ilmoittavat sopivan kahvimäärän joko 2:lle tai 4:lle kupille.
- Poista ylimääräinen kahvi suodattimen reunoilta (kuva 9).
- Aseta kannatinkuppi lämmitysosan suihkupään alle, työnnä sitä ylöspäin ja kiinnittääksesi hyvin kierrä sitä samanaikaisesti oikealle (kuva 4). Työnnä perille saakka. Aseta kannu kannatinkupin alle ja tarkista, että nokka on kannun kanteen tehdyn reijän sisällä (kuva 5).
- Kannen må plasseres under filterholderen slik at tuten befinner seg innenfor åpningen i lokket til kannen (fig. 5).
- Aseta kahvin tiputuksen säätölaite oikeaan asentoon aina sen mukaisesti millaista kahvia haluat: "LIGHT" mietoa kahvia varten ja "STRONG" vahvaa kahvia saadaksesi.
- Paina ON / OFF Espresso / Cappuccino pääkatkaisijaa. Merkkivalo syttyy. Tarkista, että höyryn säätönuppi on KIINNI.
- Tarvitaan noin 2 minuuttia aikaa, jotta kahvia alkaa valua ulos (kuva 11). Anna kaiken veden tulla säiliöstä ulos.
- Sammuta ON / OFF Espresso / Cappuccino pääkatkaisija. Ennenkuin kierrät lämmitysosan tulpan auki tai poistat suodattimen kannatinkupin, varmistaudu siitä että säiliön

sisällä ei ole enää jäljellä painetta. (katso "Esipesu"- kappaleen ohjeita)

- Jotta saisit käytetyn kahvin pois suodattimesta, pidä suodatinta paikoillaan kahvassa sijaitsevan vivun avulla ja poista kahvi koputtamalla ylösalaisin käännettyä suodatinkuppia (kuva 12).

VARO : metalliosat voivat kuumentua hyvinkin kuumiksi

Sovituskappaleen asennus (mikäli kuuluu varusteisiin)

Kannun avulla voidaan tehdä joko kaksi tai kahvia. Jos halutaan vain 2 kuppia ka-, asennetaan sovituskappale suodattimen kannatinkupin alapuolelle (kuva 13) ja kupit asetetaan nokkien alapuolelle. Täten kahvi saadaan suoraan kuppeihin.

CAPPUCCINON VALMISTUS

- Tee esivalmistelutoimenpiteet, kuten kappaleessa "Espresso-kahvin valmistus" on selostettu. Cappuccinoa valmistettaessa täytä kannu "höyry" merkkiviivaan saakka saadaksesi kaksi kuppia cappuccinoa tai neljää cappuccinoa varten metallipannan alareunaan saakka.
- Aseta kannu ja kupit suodattimen kannatinkupin alle.
- Pane virta päälle pääkatkaisijasta ON / OFF Espresso / Cappuccino.
- Kun olet saanut riittävän määrän kahvia, pane tiputuksen säädin asentoon ; kahvin tulo lakkaa.
- Muutaman minuutin kuluttua "OK"-merkkivalo syttyy ilmoittaakseen, että laite on saavuttanut tarvittavan 1%mp² tilan cappuccinon tekemiseksi.
- Tällä välin kaada maitosäiliöön (kuva 14) riittävä määrä maitoa yhden tai kahden cappuccinokupin valmistamiseksi . Täytä maitosäiliö merkkiviivaan nr. 1 yhden tai kahden cappuccinon aikaansaamiseksi ja merkkiviivaan nr.2 kolmen tai neljän cappuccinon aikaansaamiseksi (Kts. kuva 15).
- Kun OK merkkivalo syttyy, aseta espressokahvia sisältävät kupit maidonvaahdotin-putken alle ja kierrä höyryä vastapäivään. Vaahdotettu maito alkaa tulla ulos. Kun olet saanut haluamasi määrän cappuccinoa, kierrä höyrysäädintä

myötäpäivään. Jos haluat toisen cappuccinokupin, toista samat toimenpiteet uudelleen ja sammuta laite.

Cappuccinosi on valmis: sokeroi makusi mukaan.

- Heti kun olet valmistanut cappuccinon, puhdista huolella maitosäiliö.

PUHDISTUS

Jos käytät lasikannua, kaada vesisäiliöön sen verran vettä kuin tarvitaan 2:n kahvin valmistukseen.

- Pane tulppa uudelleen paikoilleen.
- Täytä maitosäiliö puolilleen vettä.
- Käynnistä laite ja aseta tiputuksen säätö asentoon "LIGHT".
- Kun vesi alkaa valua lämmitysojan suihkupäästä, aseta tiputuksen säädin asentoon; aseta astia maitoputken alle (kuva 16) ja kierrä sitten höyrysäädintä vastapäivään.

Näiden toimenpiteiden avulla saadaan suoritetuksi maitosäiliön ja sen komponenttien puhdistus.

Noin viikon väliajoin suosittelemme tarkemman puhdistuksen suorittamista seuraavasti:

- Poista maitosäiliö nostamalla sitä ylöspäin. (kuva 17).
- Sekoittimen puhdistamiseksi vedä sitä ylöspäin (kuva 18) ja poista kumitiivist. Pese tiivist ja sekoitin lämpimällä vedellä (kuva 19), tai halutessanne voitte pestä ne myös astiainpesukoneessa.
- Kun osat ovat puhtaat, ne asennetaan paikoilleen uudelleen varoen, että ne eivät rikkoudu ja että ne tulevat oikeaan järjestykseen.

Ennenkuin alat suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, tarkista, että vesiasiassa ei ole painetta, kiertämällä höyrysäädintä vastapäivään.

Älä ota koskaan maitosäiliötä paikoiltaan silloin, kun höyrysäädin on auki.

KALKIN POISTO

Jos käyttämäsi vesi on kovaa, kalkki ja mineraalit voivat keräytyä koneeseen ja vahingoittaa sen toimintaa. Kalkin poisto tulee suorittaa etikan avulla noin joka kuudes kuukausi (tai aina käyttämänne veden kovuuden mukaan).

Kalkinpoisto suoritetaan etikan avulla seuraavasti:

- Ennen koneen puhdistamista, sammuta laite ja ota pistoke irti pistorasiastaan.

- Täytä kannu etikalla ja kaada se säiliöön.
- Sulje tulppa hyvin.
- Kiinnitä suodatin ja suodatinkuppi.
- Aseta kannu tippojen keräysaltaan päälle.
- Pane pistoke pistorasiaan.
- Käynnistä laite ja vie tiputuksen säätö asentoon "LIGHT". Muutaman minuutin kuluttua lämmin etikka alkaa valua suodattimen kannatinkupin kautta kannuun.
- Aseta juomalasi tai kuppi höyryputken alle. Avaa höyryn säätönuppi muutama hetken ajan, sillä välin kun etikka valuu suodatinkupin kautta. Tällä tavoin putkeen mahdollisesti jäänyt maidon loppu saadaan poistetuksi.
- Sulje höyryn säädin. (Etikka valuu jatkuvasti kannuun.)
- Kun etikan valuminen kannuun loppuu, paina pääkatkaisijaa laitteen sammuttamiseksi ja anna laitteen jäähtyä. Irroita suodattimen kannatinkuppi ja suodatin ja ota kannu pois. Huuho lämpimällä vedellä.
- Toista viimeiset kaksi toimenpidettä vähintään kaksi kertaa kylmällä vedellä, kunnes et tunne enää etikan hajua.

VAROITUKSET

Älä koskaan avaa säiliön tulppaa tai poista suodattimen kannatinkuppia, jos laite on käynnissä. Säiliön sisällä on tällöin painetta.

Tarkistaaksesi, onko säiliön sisällä vielä painetta, menettele seuraavasti:

- Sammuta laite
- Irroita pistoke pistorasiastaan.
- Avaa höyryhana kiertämällä säätönuppia vastapäivään.
- Jos höyryä tulee ulos, tarkoittaa se sitä, että säiliössä on vielä painetta.
- Aseta astia höyryn ulostuloputken alle.
- Avaa höyryn avaussäädin ja anna höyryn tulla ulos loppuun saakka.
- Kun höyry on kokonaisuudessaan tullut ulos, sulje säädin kiertämällä säädinnupia myötäpäivään.

Vasta tässä pisteessä voidaan vesisäiliön tulppa ja suodattimen kannatinkuppi irroittaa.

SUODATINKAHVIN KEITIN HYÖDYLLISIÄ KÄYTTÖOHJEITA

1. Ennenkuin otat kahvinkeitimesi käyttöön ensimmäistä kertaa, täytä kannu vedellä rajaan 10 saakka ja kaada se vesisäiliöön.

Noudata seuraavia ohjeita, paitsi mikä koskee suodattimen ja kahvin käyttöä. Nämä toimenpiteet on tarkoitettu laitteen sisäputki-
ston puhdistamiseksi ennen kuin alatte valmi-
staa kahvia.

2. Käytä aina raikasta ja kylmää vesijohtovettä.
3. Kahvinkeitinillä voit valmistaa korkeintaan 10 kuppia kahvia. Älä ylitä maksimimäärää, jotka on merkitty kannun kylkeen.
4. Käytä korkealaatuista suodatinkahvia.
5. Suodatinkahvia valmistaessa lämmityslevy kuumenee. Vältä sen koskemista.
6. Varo myös, että syöttökaapeli ei joudu lämmityslevyn päälle. Valmistetun kahvin määrä tulee aina olemaan hieman pienempi kuin laitteeseen kaadetun veden määrä. Tämä johtuu siitä, että vesi imeytyy jauhettuun kahviin.

KUINKA SUODATINKAHVIA VALMISTETAAN

1. Ota kannu pois lämmityslevyltä. Kun otat sen pois laitteesta, nosta sitä varovasti. Avaa kansi ja täytä kannu kylmällä vedellä haluttuun rajaan saakka (kuva 20).
2. Avaa vesisäiliön kansi ja kaada sinne vesi. Sulje kannun kansi ja pane se lämmityslevylle.
3. Irroita suodattimen kannatin, kuten on esitetty kuvassa 21.
4. Aseta paperisuodatin suodatinkuppiin, kuten kuvassa 21 on esitetty. Suosittelemme suodatinkoon Nr. 4 käyttämistä.
5. Pane kahvi suodatinpaperiin käyttäen mittalusikkaa, joka seuraa laitteen mukana (kuva 23). Käytä noin vajaa mittalusikallinen jokaisesta kuppia kohti, kuitenkin aina omien makutottumustesi mukaisesti. Pane suodatinkuppi takaisin paikoilleen.
6. Kytke laite sähköverkkoon.
7. Paina suodatinkahvin ON / OFF katkaisijaa (kuva 24). Punainen valo osoittaa, että laitteessa on virta päällä.
8. Kannu on lämmittävän levyn päällä, jonka avulla kahvia voidaan säilyttää lämpimänä. Kun kannu on tyhjä, ota virta pois päältä laitteesta.

On täysin normaalia, että laitteesta tulee höyryä käytön aikana.

AINA LÄMMIN KAHVI

Laitteeseen kuuluu lämmityslevy, jonka avulla kahvi säilyy lämpimänä. Tämän levyn lämmitys käynnistyy aina kun laite pannaan päälle, ja se jatkuu kunnes virta otetaan laitteesta pois päältä.

PIENTEN KAHVIMÄÄRIEN VALMISTUS

Jos haluat vain 5 kahvia, tulee sinun löysätä irti painike 5/10 kahvia. Tämän seurauksena vesi valuu hitaammin kahvin läpi, ja seurauksena on pienelle vesimäärälle parempi kahvi.

Kun painike 5/10 kahvia on alaspainettuna, kahvin valuminen palaa normaaliksi.

KAHVIN VALMISTUKSEN VÄLIAIKAINEN KESKEYTYS

Laite sallii kahvin valmistuksen väliaikaisen keskeytyksen, mikäli se on tarpeen (ennenkaikkea kun on kysymys 8-10 kupin valmistuksesta). Kun kannu on puoleksi täynnä, voit poistaa sen, tarjoilla kahvia ja panna kannun takaisin laitteeseen. Kahvi alkaa uudelleen valua kannuun.

Kun olet kaatanut kahvin, tulee kannu asettaa välittömästi takaisin paikoilleen, jotta kahvi ei tulisi suodatinkupi reunojen yli kahvin valmistumisen aikana.

Espresso-koneen / suodatinkoneen samanaikainen käyttö

HUOM. Jos haluat tarjoilla samanaikaisesti espressokahvia ja suodatinkahvia, aloita ensimmäiseksi suodatinkahvista, jonka valmistus vie pitemmän aikaa.

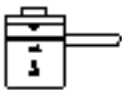
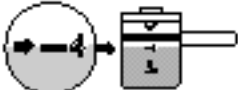
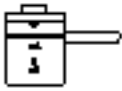
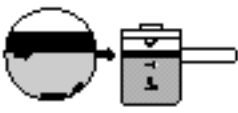
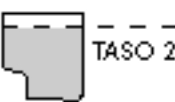
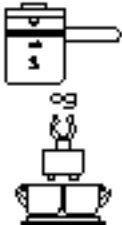
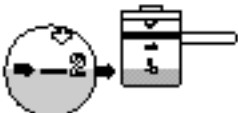
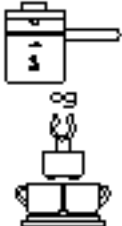
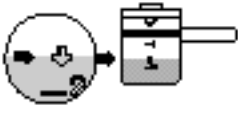
Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa, kun käytät espresso/cappuccino laitetta. Tarkista, että kone tulee aina suljetuksi välittömästi käytön jälkeen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennenkuin teet minkäänlaisia koneen puhdistustoimenpiteitä, sammuta virta katkaisijasta, ota pistoke irti pistorasiastaan ja anna koneen jäähtyä.
- Älä käytä koneen puhdistukseen liuotinaineita, pesuaineita tai hankaavia aineita. Riittää, että käytät pehmeää ja kosteaa pyyhettä.
- Puhdista säännöllisesti suodattimen kannatinkuppi, suodattimet, tippojen keruuallas ja vesisäiliö.
- Älä koska upota konetta veteen, muista että kysymyksessä on sähkölaite.

HUOLTO JA KORJAUSTOIMENPITEET

Jos laitteeseen tulee vikoja tai siinä esiintyy toimintahäiriöitä, käänny lähimmän valtuutetun huoltopisteemme puoleen. Jos tätä ohjetta ei noudateta, saattaa se vaarantaa takuun voimassolon.

JOS HALUAT	KÄYTÄ	VEDÄ	MAITTOA	KAHYIA
4 KUPPIA ESPRESSO- KAHYIA				
4 KUPPIA CAPPUCCINOA				
2 KUPPIA ESPRESSO- KAHYIA				
4 KUPPIA CAPPUCCINOA				

Følg henvisningene i instruksjonen når du lager kaffe eller cappuccino.